



École Gabrielle-Roy

6887, 132^e rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9
Téléphone : 604-599-6688 / Télécopieur : 604-599-6628
Courriel : ecole_gabrielle-roy@csf.bc.ca Site hypertoile : gabrielleroy.csf.bc.ca



Bulletin d'information: No.7, mars 2017

Bulletins

Le deuxième bulletin formel sera remis aux élèves le 7 avril 2017. Veuillez appeler au secrétariat ou envoyer un courriel directement à l'enseignant pour prendre un rendez-vous si vous désirez discuter du progrès de votre enfant.

The second formal report card will be handed out on April 7th 2017. Please call the office to make an appointment or email the teachers directly if you would like to discuss your child's progress.

Voilà learning

(Aide aux devoirs en ligne gratuit)

Rendez vous à VoilaLearning.com

Votre code est : **BonjourVoila**

Inscrivez-vous maintenant.

Le mois de février en bref

- Plusieurs élèves de l'élémentaire ont participé à la Dictée PGL.
- Coralie, élève de la 5e année, a représenté l'école à la finale régionale de la dictée P.G.L.
- Nous avons célébré la journée du drapeau canadien le 15 février.
- Nous avons terminé les EHB / FSA des élèves de 7e et de 4e.
- Nous avons salué la journée pour contrer l'intimidation en portant le rose le 24 février.
- Nous avons participé à une simulation en cas de code rouge (Lockdown).
- Il y a eu une soirée d'information pour les élèves de 12e qui participent aux voyages du CSF.
- Radio-Canada est venu faire des enregistrements avec les élèves de 6e pour l'émission ONIVA.
- Nous avons salué le mois de l'histoire des Noirs.
- M. Eric Lauzon est venu faire un atelier pour les élèves qui suivent des cours IB.
- Des élèves du secondaire ont participé à un forum pour l'émission de Radio-Canada, les Éclaireurs
- Les élèves de la 5e et 6e années ont participé à des ateliers offerts par *Ensemble, pour le respect de la diversité*

La semaine de la francophonie à EGR du 6 au 10 mars

Nous célébrons la langue qui nous rassemble à l'école Gabrielle-Roy, le français. Si vous valorisez la langue française, si vous parlez à vos enfants en français à la maison et quand vous les accompagnez à l'école, ils feront de même. Nous avons besoin de votre appui. Aidez-nous à conscientiser les élèves, vos enfants, à l'importance de parler français à l'école.

We will be celebrating *La semaine de la francophonie* from March 6 to the 10th. Please help us fulfill our mission by showing your children that you value the importance of speaking French at school and that you respect and support the school's mandate.



Le drapeau de la
francophonie
mondiale



Le drapeau
franco-colombien

Cours gratuits pour adultes

L'université de la Colombie-Britannique offre des cours en ligne de courte durée.

https://www.canvas.net/?gclid=CO_7tLX79sMCFc9ffgodcQ8Afg
<http://mooc.ca/> (Cours en anglais et en français)

Attention !

N'oubliez pas d'avancer vos montres d'une heure pour dimanche matin, le 12 mars.

*It's Daylight Saving Time on March 12th.
Set your clocks ahead 1 hour for Sunday morning.*

Bourses et information pour les élèves du secondaire

L'information pour nos élèves se trouve à l'adresse suivante :

<https://portail.csf.bc.ca/group/services-pedagogiques-secondaire-deuxieme-cycle/options-de-financement>

Les élèves de l'école ont accès au Portail du CSF :

<https://portail.csf.bc.ca/group/eleves-au-secondaire/accueil>

BCIT (British Columbia Institute of Technology)

Sessions d'information et tournées du campus

<http://www.bcit.ca/infosessions/>

Capilano University

<http://www.capilanou.ca/programs/>

UBC

<https://account.you.ubc.ca/ubc/tour/campustours.ezc>

SFU

- en français

<https://www.sfu.ca/educft/en.html>

- en anglais

<http://www.sfu.ca/students/tour/book-a-burnaby-tour.html>

SFU's Surrey Campus Global Community Open House

<http://www.sfu.ca/surrey/engage/visit-us/open-house.html> (le 4 mars)

Langara

<http://www.langara.bc.ca/news-and-events/information-sessions/>

Aide pour choisir une carrière

www.workbc.ca/BlueprintBuilder

Les élèves de la 8^e et 9^e années

sont invités à participer au programme **Destination Clic** : trois semaines dans une autre région francophone du Canada. Les principales dépenses sont payées.

www.destinationclic.ca

1 877 866-4242

Inscrivez-vous

avant le 31 mars 2017

Cours de judo à l'école

pour les élèves de l'élémentaire.

Nous pensons ajouter une deuxième session. Veuillez communiquer avec

M. Sylvain La Rochelle.

Trades and Technical Career Fair

Une opportunité d'explorer des métiers avec expositions, présentations, kiosques d'employeurs, etc.

Sungod Rec Center, Delta

le 27 avril 2017

de 9h à 20h

www.delta.ca/careerfair

La grande traversée

Un petit groupe d'élèves du secondaire se prépare pour une aventure en vélo.

M. La Rochelle s'entraîne aussi et il les accompagnera en vélo de Victoria à Mission.

<http://www.lagrandetraversee.ca/la-grande-traversee/>

Nous leur souhaitons une belle aventure !

• • • • •
Rappel: c'est toujours la saison des poux.

- SVP vérifier la tête de votre enfant au moins une fois par semaine. Mieux vaut prévenir que guérir !
 - Si votre enfant a eu des **poux**, il est prudent de vérifier sa tête à tous les jours jusqu'à 10 jours après le dernier traitement pour vous assurez qu'il n'en reste plus.
 - **Les "super poux"** sont tenaces et c'est vraiment la seule manière de s'en débarrasser pour de bon.
 - **It is Lice season.**
 - If your child has had **lice**, please check his/her head diligently for at least 10 days after the last treatment to make sure there aren't any live lice left. **These "Super Lice"** are tenacious and the only way to completely eradicate them is to be diligent and thorough.
- • • • •

L'utilisation des moyens technologiques pour intimider les autres devient de plus en plus courante parmi nos jeunes.

Veillez prendre le temps de visiter les liens suivants pour en apprendre davantage sur cette problématique. Parlez à vos adolescents et aidez-les à comprendre le tort qu'ils peuvent faire en plus de l'aspect légal de ces activités.

Cyberbullying is becoming more prominent among our teenagers. Please take time to learn more about this growing problem. Speak to your children about the devastating consequences and legal ramifications of cyberbullying.

<https://www.pensezcybersecurite.gc.ca/cnt/cbrblng/index-fr.aspx>

<http://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1013803/la-video-de-sensibilisation-au-suicide-et-a-la-cyberintimidation-dune-ado-de-palmarolle-fait-le-tour-du-web>

<http://org.jeunessejecoute.ca/outils-et-ressources/cyberintimidation/>

<https://www.educaloi.qc.ca/jeunesse/capsules/la-cyberintimidation>

Invitation à tous les parents

Présentation sur la cause juridique de la FPFGB et le CSF contre la province de la Colombie-Britannique

Le lundi 6 mars à 18 h 30, à la bibliothèque de l'école Gabrielle-Roy

Marie-Andrée Asselin, directrice générale de la Fédération des parents, Sylvain Allison, secrétaire-trésorier du CSF, et un membre de l'équipe juridique seront présents.

Le procès portant sur l'équivalence entre les écoles francophones et les écoles de la majorité anglophone a débuté le 2 décembre 2014 et a pris fin le 29 février 2016. La décision de la juge Loryl Russell a été rendue publique le 26 septembre 2016. Le 26 octobre, le CSF et la Fédération des parents ont porté une partie de ce jugement en appel.

Invitation to all Parents

Presentation on the lawsuit from FPFGB and the CSF against the Province of British Columbia

Monday March 6 at 6:30pm, at the library of École Gabrielle-Roy

Marie-Andrée Asselin, managing director of the Fédération des parents, Sylvain Allison, secretary-treasurer of the CSF, and a member of the legal team will be present.

The lawsuit about comparabilité of Francophone schools with schools in the Anglophone system started in December 2014 and ended on February 29, 2016. The decision by Judge Loryl Russell was pronounced on September 26, 2016. On October 26, 2016, the CSF and the Fédération des parents appealed certain aspects of the decision.

Première édition CRESCENDO

L' Ensemble jazz de 10e, Mia Rensby (comédie), Amanda Leung (danse), Cameron Groleau (piano) ont été sélectionnés pour participer à la toute première édition de Crescendo.

Le week-end débutera le jeudi 23 mars au soir où tous les participants arriveront à l'école Jules-Verne et se terminera le dimanche 26 mars au matin où les participants repartiront tous vers la maison.

Le CJFCB invite tous les parents au spectacle qui aura lieu le samedi 25 mars à 20h à l'école Jules-Verne (Vancouver).

Dates à retenir !

- ❖ *Du 6 au 10 mars, Semaine de la francophonie (Francophone Week)*
- ❖ *Entre le 4 et le 17 mars, voyages des élèves de 12 année en France, au Costa Rica et au Guatemala*
- ❖ *Du 13 au 24 mars, congé du printemps (Spring Break)*
- ❖ *Le 25 mars, spectacle CRESCENDO à l'école Jules-Verne du CSF*
- ❖ *Le 27 mars, retour à l'école (First day back to school)*
- ❖ *Le 7 avril, 2e bulletin formel*
- ❖ *Du 7 au 9 avril, la fin de semaine de Modélisation de l'Organisation des Nations-Unies francophones pour les élèves de la 11e et 12e*
- ❖ *Du 14 au 17 avril, congé de Pâques*
- ❖ *Le 18 avril, retour à l'école*
- ❖ *Le 18 avril, photos de groupes (Class photos)*
- ❖ *Du 22 au 29 avril, Pitch-In Week (nettoyage du voisinage)*
- ❖ *Le 28 avril, Français pour l'avenir, conférence pour des élèves de 10e, 11e et 12e à SFU*
- ❖ *Du 1er mai au 19 mai, examens IB (IB exams for grade 12)*
- ❖ *Du 7 au 11 mai, participants de notre école à La Grande traversée du CSF*
- ❖ *Du 10 au 12 mai, camp de l'ensemble de jazz de 10e à Loon Lake*
- ❖ *Le 19 mai, journée pédagogique*
- ❖ *Le 8 juin, banquet et danse des finissants de l'école à Newland's*
- ❖ *Du 6 au 9 juin, camp des élèves de 6e à Loon Lake*
- ❖ *Le 10 juin, collation des grades des élèves de 12e du CSF à SFU*

Bon congé du printemps !

Irène Noël

Directrice